

Absolutórium za rok 2010: Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)

1. Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 10. mája 2012 o absolutóriu za plnenie rozpočtu Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2010 (C7-0287/2011 – 2011/2227(DEC))

Európsky parlament,

- so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2010,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami centra¹,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 21. februára 2012 (06083/2012 – C7-0051/2012),
 - so zreteľom na článok 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev², a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb³, a najmä na jeho článok 23,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁴, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 77 a prílohu VI rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A7-0123/2012),
1. udeľuje riaditeľovi Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb absolutórium za plnenie rozpočtu centra za rozpočtový rok 2010;
 2. uvádza svoje poznámky v priloženom uznesení;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie a uznesenie, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou, riaditeľovi Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu

¹ Ú. v. EÚ C 366, 15.12.2011, s. 122.

² Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

³ Ú. v. EÚ L 142, 30.4.2004, s. 1.

⁴ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

chorôb, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil ich uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

2. Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 10. mája 2012 o účtovnej závierke Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2010 (C7-0287/2011 – 2011/2227(DEC))

Európsky parlament,

- so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2010,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami centra¹,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 21. februára 2012 (06083/2012 – C7-0051/2012),
 - so zreteľom na článok 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev², a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb³, a najmä na jeho článok 23,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁴, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 77 a prílohu VI rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A7-0123/2012),
1. schvaľuje účtovnú závierku Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2010;
 2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie riaditeľovi Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* (v sérii L).

¹ Ú. v. EÚ C 366, 15.12.2011, s. 122.

² Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

³ Ú. v. EÚ L 142, 30.4.2004, s. 1.

⁴ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

3. Uznesenie Európskeho parlamentu z 10. mája 2012 s poznámkami, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolútoriu za plnenie rozpočtu Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2010 (C7-0287/2011 – 2011/2227(DEC))

Európsky parlament,

- so zreteľom na konečnú ročnú účtovnú závierku Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2010,
 - so zreteľom na správu Dvora audítorov o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami centra¹,
 - so zreteľom na odporúčanie Rady z 21. februára 2012 (06083/2012 – C7-0051/2012),
 - so zreteľom na článok 319 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev², a najmä na jeho článok 185,
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb³, a najmä na jeho článok 23,
 - so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁴, a najmä na jeho článok 94,
 - so zreteľom na článok 77 a prílohu VI rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A7-0123/2012),
- A. keďže Dvor audítorov vyhlásil, že získal primeranú istotu o tom, že účtovná závierka Európskeho centra pre prevenciu a kontrolu chorôb (ďalej len „centrum“) za rozpočtový rok 2010 je spoľahlivá a že príslušné operácie sú zákonné a správne;
- B. keďže 10. mája 2011 Európsky parlament udelil riaditeľovi centra absolútorium za plnenie jeho rozpočtu za rozpočtový rok 2009⁵ a vo svojom uznesení, ktoré bolo prílohou k rozhodnutiu o absolútoriu, vyzval centrum, aby okrem iného:
- v tabuľke, ktorá bude prílohou správy Dvora audítorov, uviedlo porovnanie

¹ Ú. v. EÚ C 366, 15.12.2011, s. 122.

² Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

³ Ú. v. EÚ L 142, 30.4.2004, s. 1.

⁴ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁵ Ú. v. EÚ L 250, 27.9.2011, s. 145.

činností uskutočnených v priebehu skúmaného roka, za ktorý sa udeľuje absolutórium, a činností uskutočnených v predchádzajúcom rozpočtovom roku;

- riešilo vysokú mieru prenesených rozpočtových prostriedkov, ktorá má negatívny vplyv na plnenie rozpočtu a je v rozpore so zásadou ročnej platnosti rozpočtu;
- si splnilo svoju povinnosť zaslať orgánu udeľujúcemu absolutórium správu vypracovanú jeho riaditeľom, v ktorej zhrnie obsah odporúčaní Útvary pre vnútorný audit (IAS);

C. keďže celkový rozpočet centra na rozpočtový rok 2010 bol 57 800 000 EUR v porovnaní so 49 200 000 EUR v roku 2009, čo predstavuje nárast o 17,5 %; keďže celkový príspevok Únie do rozpočtu centra na rok 2010 predstavoval 56 225 000 EUR,

Rozpočtové a finančné hospodárenie

1. pripomína, že pôvodná výška príspevku Únie pre centrum na rok 2010 bola 53 078 000 EUR; konštatuje však, že k tejto sume sa pripočítala suma 145 000 EUR pochádzajúca z vrátenia prebytku, čoho výsledkom je celkový príspevok Únie na rok 2010 vo výške 53 223 000 EUR;

2. zdôrazňuje, že podľa všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2010 predstavoval celkový príspevok pre centrum 56 225 000 EUR a pozostával z:

- príspevku vo výške 33 360 000 EUR v rámci hláv I a II, a
- príspevku vo výške 22 895 000 EUR v rámci hlavy III, z ktorých bolo vyplatených 10 000 000 EUR;

konštatuje však, že v rovnakom dokumente sa uvádza, že celkový príspevok Únie na rok 2010 predstavuje 53 223 000 EUR; berie na vedomie vyhlásenie Komisie, že príspevok Únie pre centrum na rok 2010 bol vo výške 56 225 000 EUR a že suma vo výške 53 223 000 EUR je výsledkom nezrovnalostí v texte sprevádzajúcom rozpočtové údaje; zastáva názor, že uvedená skutočnosť svedčí o tom, že je nevyhnutné, aby Komisia každoročne poskytovala orgánu udeľujúcemu absolutórium konsolidované informácie o celkovom ročnom objeme finančných prostriedkov poskytnutých jednotlivým agentúram zo všeobecného rozpočtu Európskej únie;

3. na základe informácií centra berie na vedomie skutočnosť, že centrum dosiahlo s Generálnym riaditeľstvom pre rozšírenie druhú dohodu o grante na počiatočné obdobie dvoch rokov a že sa v roku 2010 následne zvýšil rozpočet o 400 000 EUR na obdobie rokov 2009 a 2010; poznamenáva, že v roku 2011 malo centrum predložiť žiadosť o predĺženie trvania grantu;

4. na základe konečnej ročnej účtovnej závierky centra za rozpočtový rok 2010 konštatuje, že miera plnenia jeho rozpočtu dosahovala 95 %, pokiaľ ide o viazané rozpočtové prostriedky; vyjadruje však znepokojenie nad tým, že miera plnenia rozpočtu, pokiaľ ide o platby, dosiahla iba 68 % jeho celkového rozpočtu; domnieva sa však, že aj toto predstavuje zlepšenie v porovnaní s 59 % v roku 2009, pričom je však potrebné, aby centrum naďalej vynakladalo úsilie v tomto smere;

5. zdôrazňuje, že úroveň plnenia platobných rozpočtových prostriedkov sa zlepšila na 92,7 %, čo znamená, že objem nevyužitých prostriedkov predstavuje 3 800 000 EUR;

konštatuje, že toto nedostatočné plnenie súvisí so skutočnosťou, že centrum obmedzilo svoje žiadosti o platobné rozpočtové prostriedky s cieľom znížiť objem hotovosti na svojom bankovom účte ku koncu roka, ako to vyžadovali Dvor audítorov a Komisia;

6. na základe výročnej správy o činnosti centra za rok 2010 konštatuje, že riaditeľ ako povoľujúci úradník delegoval finančnú zodpovednosť na piatich vedúcich oddelení a na určité obdobie na koordinátora kancelárie riaditeľa; poznamenáva však, že všetky zmluvy v hodnote nad 250 000 EUR musí podpísať riaditeľ;

Prenos rozpočtových prostriedkov

7. berie na vedomie informácie Dvora audítorov, že v roku 2010 bolo do roku 2011 prenesených 15 600 000 EUR, čo predstavuje 27 % celkového rozpočtu vrátane 50 % prostriedkov z hlavy III – Operačné výdavky; opätovne vyzýva centrum, aby bezodkladne napravilo nedostatky, ktoré zistil Dvor audítorov v súvislosti s prenosmi rozpočtových prostriedkov; zdôrazňuje, že vysoká miera prenesených rozpočtových prostriedkov má negatívny vplyv na plnenie rozpočtu;
8. vyjadruje znepokojenie nad tým, že táto vysoká miera prenesených rozpočtových prostriedkov, ktorú sprevádza nízka miera vzniknutých výdavkov, je neprimeraná a je v rozpore so zásadou ročnej platnosti rozpočtu;

Účtovný systém

9. na základe správy centra o rozpočtovom a finančnom hospodárení konštatuje, že rok 2010 bol prvým úplným rokom, v ktorom centrum plnilo svoj rozpočet po celý rok prostredníctvom systému ABAC WF (integrováný rozpočtový a účtovný systém EK);
10. na základe jeho výročnej správy o činnosti konštatuje, že centrum vykonalo preskúmanie vnútorných postupov pre platby a záväzky;

Verejné obstarávanie

11. na základe jeho výročnej správy o činnosti konštatuje, že úrad pre verejné obstarávanie sa zaoberal 50 verejnými súťažami a 18 rokovacími konaniami, ako aj 8 výzvami na predloženie ponúk; vyzýva centrum, aby orgánu udeľujúcemu absolútorium poskytlo výsledky každého postupu verejného obstarávania;
12. poznamenáva, že po piatich rokoch rokovaní došlo k podpísaniu dohody o sídle medzi centrom a švédskym ministerstvom pre starostlivosť o starších ľudí a verejné zdravie;

Ľudské zdroje

13. berie na vedomie, že bývalý riaditeľ odišiel z centra vo februári 2010 a nastúpil na miesto v Regionálnom úrade WHO pre Európu;
14. naliehavo vyzýva centrum, aby prijalo dostatočné opatrenia na zaručenie transparentnosti svojich postupov prijímania zamestnancov; je obzvlášť znepokojený zisteniami Dvora audítorov, že neboli vopred stanovené minimálne výsledky, ktoré musia uchádzači dosiahnuť, aby mohli byť pozvaní na pohovor alebo zaradení do rezervného zoznamu; poznamenáva, že to mohlo slúžiť na utajenie rodinkárstva alebo konfliktu záujmov;

15. na základe správy centra o rozpočtovom a finančnom hospodárení konštatuje, že celkový počet dočasných zamestnancov pracujúcich v centre k 31. decembru 2010 bol 175 z celkových 200 pracovných miest uvedených v pláne pracovných miest na rok 2010;
16. zo správy o rozpočtovom a finančnom hospodárení takisto vyvodzuje, že miera fluktuácie dočasných zamestnancov a zmluvných zamestnancov dosiahla v roku 2010 7%;
17. považuje centrum za dôležitý orgán Únie pre posilnenie a rozvoj sledovania chorôb na európskej úrovni, hodnotenie a oznamovanie existujúcich a vznikajúcich hrozieb pre zdravie ľudí, ktoré predstavujú infekčné choroby, a zhromažďovanie poznatkov v oblasti zdravia na európskej úrovni;

Výkonnosť

18. berie na vedomie, že centrum v súčasnosti pracuje so svojimi partnermi na uskutočnení zmien, ktoré vychádzajú zo skúseností získaných počas pandémie chrípky typu H1N1 v roku 2009, aby do budúcnosti ešte väčšmi zlepšilo svoju výkonnosť; poukazuje však na to, že centrum významne prispelo k opatreniam na boj proti pandémii chrípky typu H1N1, keď v roku 2009 vydalo predbežné usmernenia o použití špecifických očkovacích látok proti pandemickej chrípke;

Vnútorý audit

19. na základe správy o rozpočtovom a finančnom hospodárení konštatuje, že bolo vykonané preskúmanie uplatňovania systému vnútornej kontroly; je znepokojený predovšetkým tým, že dve normy vnútornej kontroly zatiaľ neboli zavedené, konkrétne kontinuita činnosti a hodnotenie činností, a štyri ďalšie boli zavedené len čiastočne; naliehavo preto vyzýva centrum, aby v tejto súvislosti prijalo bezodkladné opatrenia a informovalo orgán udeľujúci absolútorium o štádiu zavádzania týchto noriem;
20. na základe správy o rozpočtovom a finančnom hospodárení konštatuje, že plánovaný audit Útvaru pre vnútorý audit (IAS) týkajúci sa postupov pri zostavovaní ročného pracovného programu so zameraním na informačný systém riadenia bol odložený na rok 2011; vyzýva preto centrum, aby informovalo orgán udeľujúci absolútorium o zisteniach Útvaru pre vnútorý audit;
21. na základe informácií centra takisto konštatuje, že audit Útvaru pre vnútorý audit neinformoval koncom roka 2010 o žiadnych zásadných zisteniach; stále však nebolo zohľadnených šesť dôležitých zistení; dostal od centra informácie o tom, že štyri z týchto odporúčaní sa týkajú komunikácie v oblasti zdravia, ukazovateľov výkonnosti, kontrolného zoznamu používaného finančnými subjektmi a odhadu nákladov na schôdze centra; naliehavo žiada centrum, aby informovalo orgán udeľujúci absolútorium o zostávajúcich dvoch odporúčaní, ktoré má centrum realizovať;
22. upriamuje pozornosť na svoje odporúčania z predchádzajúcich správ o absolútoriu, ako sa uvádzajú v prílohe k tomuto uzneseniu;
23. pokiaľ ide o ďalšie poznámky horizontálnej povahy, ktoré sú súčasťou rozhodnutia o absolútoriu, odvoláva sa na svoje uznesenie z 10. mája 2012¹ o výkonnosti, finančnom

¹ Prijaté texty, P7_TA(2012)0164.

hospodárení a kontrole agentúr.

PRÍLOHA
Odporúčania Európskeho parlamentu za ostatné roky

Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb	2006	2007	2008	2009
Výkonnosť/ Verejné obstarávanie	<p>– pravidlá verejného obstarávania neboli dôsledne uplatňované: nedostatočná jasnosť výberových kritérií; nesprávny výber postupu; nedodržanie postupu opísaného v ozname o verejnej súťaži; nedostatočné zdokumentovanie postupu.</p>	nevzťahuje sa	<p>– vyzýva centrum, aby vypracovalo porovnanie operácií vykonaných v priebehu roka, za ktorý sa udeľuje absolútorium, a operácií vykonaných v predchádzajúcom rozpočtovom roku s cieľom umožniť orgánu udeľujúcemu absolútorium uskutočniť lepšie medziročné zhodnotenie výkonnosti;</p> <p>– stále nedošlo k dohode medzi centrom a švédskou vládou ohľadom sídla centra, pretože zostávalo nevyriešených mnoho otázok, ktoré si vyžadovali ďalšie rokovania.</p>	<p>– vyzýva centrum, aby vypracovalo porovnanie operácií vykonaných v priebehu roka, za ktorý sa udeľuje absolútorium, a v predchádzajúcom rozpočtovom roku.</p>
Prenos rozpočtových prostriedkov	<p>– zásada ročnej platnosti rozpočtu nebola dôsledne dodržaná: takmer 45 % záväzkov uzavretých v tomto roku bolo prenesených; okrem toho boli počas druhej polovice roku 2006 vykonané početné presuny, najmä v dôsledku nepresných odhadov potrieb pracovných miest.</p>	<p>– zásada ročnej platnosti rozpočtu nebola dôsledne dodržaná: nedostatky v plánovaní, monitorovaní a následnom plnení rozpočtu centra;</p> <p>– po rozhodnutí o úpravách rozpočtu sa nevyhodnotil ich dosah na plán práce a dosiahnutie cieľov.</p>	<p>– zásada ročnej platnosti rozpočtu nebola dôsledne dodržaná: nedostatky v plánovaní a následnom plnení rozpočtu centra;</p> <p>– vyzýva Komisiu, aby preskúmala spôsoby, ako zabezpečiť uplatňovanie zásady hospodárenia s hotovostnými prostriedkami podľa potrieb → centrum disponuje veľmi vysokými hotovostnými zostatkami počas dlhých období (k 31. decembru 2008: 16 705 091 EUR).</p>	<p>– vyzýva centrum, aby informovalo orgán udeľujúci absolútorium o opatreniach prijatých s cieľom napraviť tento nedostatok; vysoká miera prenesených rozpočtových prostriedkov má negatívny vplyv na plnenie rozpočtu a je v rozpore so zásadou ročnej platnosti rozpočtu.</p>
Ľudské zdroje	nevzťahuje sa	nevzťahuje sa	<p>– nedostatky v plánovaní prijímania zamestnancov.</p>	nevzťahuje sa
Vnútroň audit	<p>– uzavreté právne záväzky bez toho, aby boli predtým prijaté rozpočtové záväzky, čo je v rozpore s nariadením o rozpočtových pravidlách.</p>	<p>– agentúra nedodržala nariadenie o rozpočtových pravidlách a zásadu hospodárnosti: v roku 2007 centrum zaplatilo 0,5 mil. EUR za renováciu svojej hlavnej budovy na základe dohody, ktorú podpísalo s vlastníkom budovy; v tejto dohode nebola stanovená povaha prác, ktoré sa majú vykonať, ani termíny realizácie a platobné podmienky.</p>	<p>– centrum si úplne nesplnilo svoju povinnosť zaslať orgánu udeľujúcemu absolútorium správu vypracovanú riaditeľom so zhrnutím počtu vnútroňných auditov vykonaných vnútroňným auditorom.</p>	<p>– centrum si úplne nesplnilo svoju povinnosť zaslať orgánu udeľujúcemu absolútorium správu vypracovanú riaditeľom so zhrnutím obsahu odporúčani IAS.</p>

